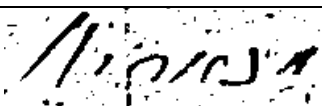
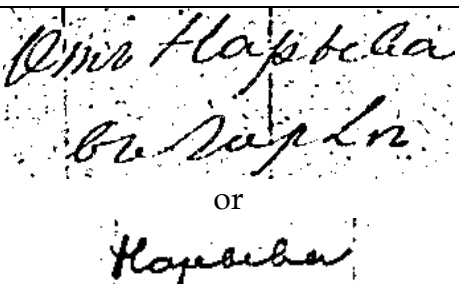

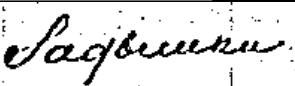

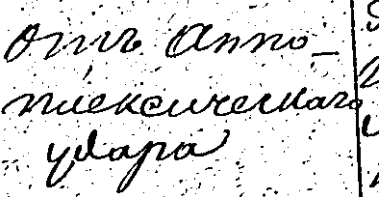

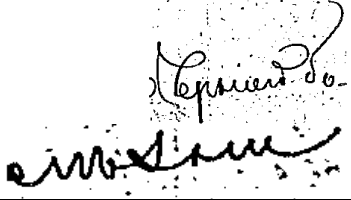
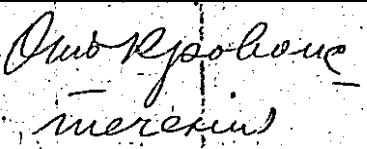
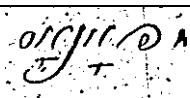
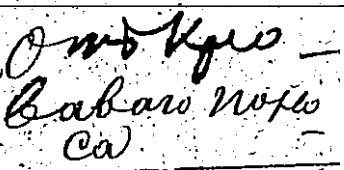
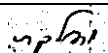
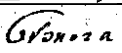


CAUSES OF DEATH

Hebrew and Russian and their Transliterations
 from the Kremenets Vital Records
 Dr. Ronald D. Doctor, Co-Coordinator, Kremenets Shtetl CO-OP
 rddpdx@gmail.com
 28 May 2007

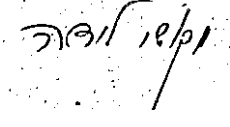
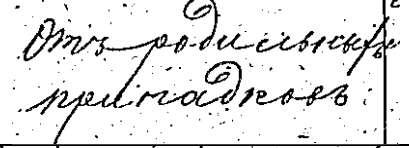
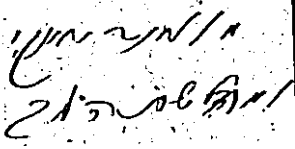
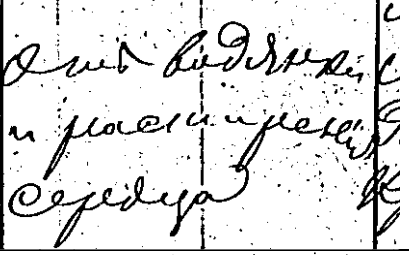
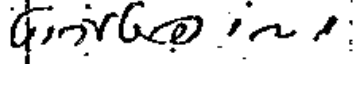
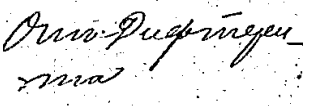


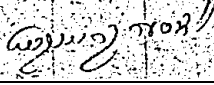
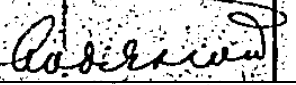
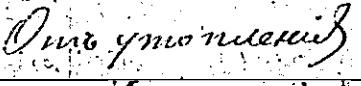

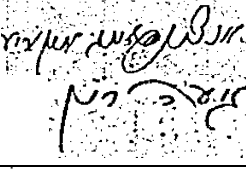

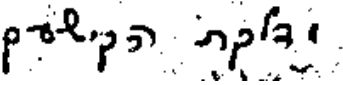
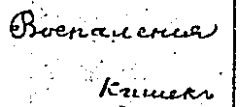
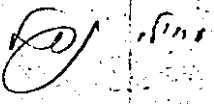
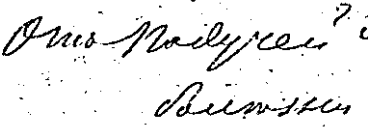
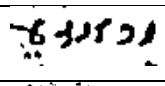
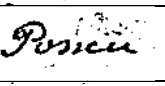
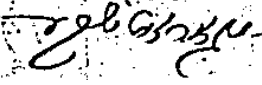
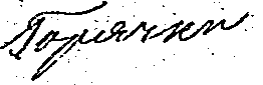
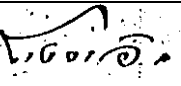
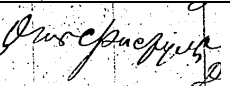
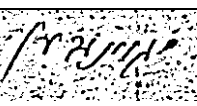
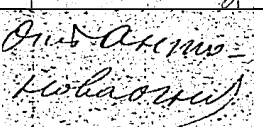
These images were extracted from the vital records of Kremenets as part of the Kremenets Shtetl CO-OP translation/transliteration project. They are drawn from the 1870 through 1872 & 1894 death records. New images will be added as more translations are completed. If you believe any of the translations are incorrect, please notify Ron Doctor at the e-mail address above.

Hebrew	Russian	Cause of Death
		from abscess in throat or abscess
		apnea
		apoplectic stroke
		black disease
No image		bleeding
		bloody diarrhea
		burn

Causes of Death from the Kremenets Vital Records
 Hebrew and Russian and their Translations

		cancer
		carbuncle
		cholera
		cholera
		chronic consumption see also tuberculosis
		chronic lung catarrh
		chronic nephritis see also nephritis
		chronic pneumonia see also pneumonia
		common cold
		constipation
		consumption (see tuberculosis)
		convulsions
		cough
		croup
		croupous pneumonia see also pneumonia
	no image	the deceased
		diarrhea
		infantile diarrhea

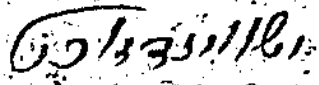
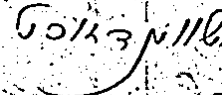
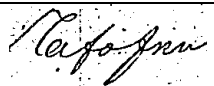
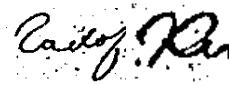
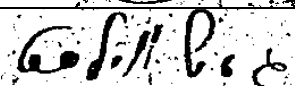



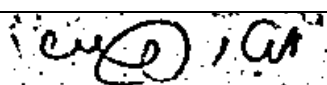
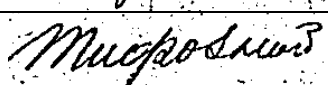
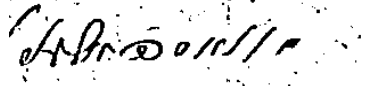
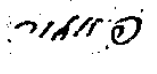
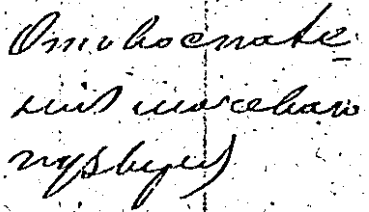

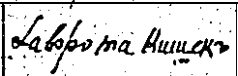

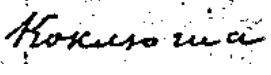
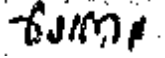
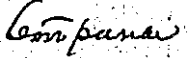
Causes of Death from the Kremenets Vital Records
 Hebrew and Russian and their Translations

		difficult labor
		dilatation of the heart
		diphtheria
		disease
		dropsy
no image		drowning
no image		emaciation
		encephalitis
		enteritis
		epilepsy
		erysipelis
		fever
		fistula
		gangrene

Causes of Death from the Kremenets Vital Records
 Hebrew and Russian and their Translations

<p>נשחט נהרג בחפז את החול נהרג בקפולין הנגה</p>	<p>Убит Убит Убит от падения с моста или от удара</p>	<p>killed killed when digging sand killed when falling from a bridge</p>
<p>עייף וזעזוע</p>	<p>Труд</p>	<p>labor</p>
<p>מקצבת</p>	<p>от болезни печени и др.</p>	<p>liver disease</p>
<p>מהלפתות הכיאה</p>	<p>Расширение легких</p>	<p>lung expansion</p>
<p>גזרת הוסון</p>	<p>Злокачественная язва глотки и рожь</p>	<p>malignant abscess in throat</p>
<p>גזרת קוטג' פוסט</p>	<p>Злокачественная прыщ.</p>	<p>malignant pimple</p>
<p>מחלת</p>	<p>Корь</p>	<p>measles</p>
<p>פלה or פלה פלה</p>	<p>Порождение or Порождение или рождение девочки</p>	<p>miscarriage or, miscarriage, a girl</p>
<p>נולד פולאניו פאטאניו</p>	<p>Хронический нефрит</p>	<p>Nephritis see also chronic nephritis</p>
<p>נזיריא</p>	<p>Нервная болезнь</p>	<p>nervous disease</p>
<p>זקנה זקנה</p>	<p>Старость</p>	<p>old age</p>
<p>מחלת אולט</p>	<p>Паралич</p>	<p>paralysis</p>
<p>מחלת אולט</p>	<p>Плеврит</p>	<p>phthisis</p>

Causes of Death from the Kremenets Vital Records
 Hebrew and Russian and their Translations

or  or 	 or 	tuberculosis (phthisis, consumption) see also chronic consumption see also throat consumption
		tumor (swelling)
		typhoid fever
		typhus
 		urocystitis
		volvulus
		whooping cough
		wound